

**Petro Kulakovsky**  
**University of Ostroh Academy**  
**Ostroh, Ukraine**  
[dir@uosa.uar.net](mailto:dir@uosa.uar.net)  
<http://www.uosa.uar.net>-Website of the University of Ostroh Academy

Short-term grant, 1999

May 18, 2000

**Chancery of the Ruthenian (Volhynian) Metrica, 1569-1673. Studies of history of Ukrainian regionalism in the Polish-Lithuanian Commonwealth**

For the realization of the project the following activities have been carried out:

- Research trips to the archives of Moscow, Warsaw, Kyiv and Lviv;
- Detailed studies of castle and terrestrial Act Books of Lutsk, Volodymyr, Kremenets, Kyiv, and Zhytomyr, and fragments of Bratslav Act Books for the writing of the chapter concerning the Ruthenian staff members of the Crown Chancery;
- Photo copies and Xerox copies were made for the codicological analysis of the Metrica's books;
- A number of the propositions of this research were tested through the publications, the conclusions determined in the publications are used in the research, and one book of the Ruthenian (Volhynian) Metrica 1652-1673 was published;
- Consultations with the leading Ukrainian, Polish, and Russian researchers in this field, such as M.Krykun, M.Kovalsky, I.Grala, A.Khoroshkevich, B.Florya, S.Gavlas and others;
- Conducted the search for the illustrative material for the research;
- 4 out of 5 supplements have been compiled.

---

**Петро Кулаковський**  
**Університет "Острозька Академія"**  
**Острог, Україна**  
[dir@uosa.uar.net](mailto:dir@uosa.uar.net)  
<http://www.uosa.uar.net>-Університет "Острозька Академія"

Короткотерміновий грант, 1999

15 липня 2000 р.

Канцелярія Руської (Волинської) метрики 1569-1673. Студія з історії українського регіоналізму в Речі Посполитій.

Для реалізації запланованої публікації виконана така робота:

- Завершені архівні кверенди в архівах Москви, Варшави, Києва і Львова;
- Детально переглянуті громадські і земські книги Луцька, Володимира, Кременця, Житомира та фрагменти книг Брацлава для написання розділу про руських писарів королівської канцелярії;
- Виготовленні численні фото та ксерокопії, на основі яких проведений кодикологічний аналіз книг метрики;
- Апробовано ряд положень дослідження шляхом публікації декількох статей, уточнені висновки яких використані в монографії, та виданий текст однієї книги Руської (Волинської) метрики за 1652-1673 рр.;
- Отримані наукові консультації провідних українських, польських та російських вчених- знавців подібної проблематики (М.Крикун, М.Ковальський, І.Граля, А.Хорошкевич, Б.Флоря, С.Гавлас та інші);
- Проведено підбір ілюстративного матеріалу до книги;
- Укладені 4 з 5 планованих додатків до монографії;
- Завершено комплектування основ дослідження, написаний перший текст монографії.